PRAYER FOR THE SWIFT REBIRTH OF
DUDJOM YANGSI SANGYE PEMAGHEPA RINPOCHE

By H.H. Karmapa

KYÉ MA KYÉ HÜ
Alack! Alas!

NYING Ü ZANG DOK PAL RI P'HO DRANG GI Ü SU
From the palace of the Copper Colored Mountain in the heart,

P'HA CHIK PEMAJUNG NAY YAB YUM DÉ KHYEN NO
Padmakara and consort, please know us!

SÖ ZAY LAY NGEN DRAK PÖ LUNG SHUK KIY KHYER TÉ
Our merit is finished; the gale of bad karma has swept us away.

GÖN MÉ NYAM T'HAK GYUR PAY LOB BANG LA ZIK DANG
Look at us wretched disciples bereft of protector!

CHI WO DÉ CHHEN KHOW LÖ TSUK GYEN DU ZHUK PAY
Traktung Dudjom Lingpa and disciples, the crown jewels

T'HRAK T'HUNG DÜ JOM LING PA YAB SAY DÉ KHYEN NO
In the crown chakra of great bliss, please know us!
Khong Pay Nying Dang Dra Way Kyab Nay Kyiy Bor Nay
Our refuge, who was like the heart in our chest, has left us.

Di Chhi Ré Wa Tor Way Jejuk La Zik Dang
Look at us, who’ve lost our hope for this life and the next!

Kyab Chik Pema Zhay Pay Ngo Tshar Gyi Kò Pa
The marvelous features of the sole refuge Pema Shepa

Da Ta Mik Gi Wang Pó Chö Yul Lay Day Tè
Have now passed beyond the range of our vision.

Sung Nyen Na War T'hó Pay Kal Zang Yang Mè Pay
No longer do we have the fortune to hear his sweet voice.

Wang Po Go Nga Dzom Pay Dön Go Yang Tor Song
Though we have our five senses, they have lost any purpose.

Mu Gö Lo Wa Reng Pay Nyik Dü Kyi Sem Chen
We barbaric beings of degenerate times, our hearts hardened,

Ma Day Lok Tok Dri May Chhi Nang Kün Drib Kyang
Are clouded inside and out by the stains, misconception and faithlessness,
CHÖ NGEN BU TSHA JAM PAY P'HA MA YIY KYONG TAR
But like ill-behaved children whose parents care for them with love,

T'HUK JEY TER CHHEN KHYÉ LA MI RÉ NI KA MÉ
We’ve no choice but to place our hopes in you, great trove of compassion.

KA DAK CHHÖ KÜ LONG NAY GAK MÉ KYI ZUK KUR
From the expanse of the alpha-pure dharmakaya,

SEM KYI KAY CHIK CHIK LA ZHIR ZHENG SU DZAY NAY
May you arise in an instant of mind as an unceasing form kaya

MA LÜ DRO WAY KHAM NAM MIN DROL DU DZAY PAY
And return without delay as a new dawning emanated sun

TRUL PAY NYI ZHÖN SAR PA T'HOK MÉ DU JÓN SHOK
To ripen and liberate sentient beings of all kinds.

É KA DZA TI LA SOK DAM DEN GYI SUNG MA
O Ekajati and other oath-bound protectors,

DA NI LÉ LO TANG NYOM CHUNG ZAY KYANG MÉ PAR
Without even the slightest laziness or indifference,
NGÖN NAY SU ZHING GYAB NAY KYEL MA ZHIK DZAY DÉ
Now lead him from ahead, escort him from behind,

MI YI NYI MA ZHING DIR DEN DREN LA P’HEB SHIK
And bring this sun for humanity back to this world!

It is incomprehensible that Pema Shepa, the incarnation of the incomparable protector of beings and teachings Kyabje Dudjom Rinpoche, could have passed away. Though young, he had brought immeasurable benefit to beings and the teachings in Tibet, India, Nepal, and Bhutan. He followed Chatral Sangye Dorje, a dzogchen yogi in degenerate times, and others as his gurus, sustained the teachings of the essential ultimate lineage properly, and he was certain to become a great guide upholding Tibetan Buddhism, the tradition of luminous Dzogchen, and the Dudjom Tersar in particular. But the times are degenerate and we students have little merit, so it is as if a vase of vaidurya crystal has slipped from our fingers. But the bodhisattvas’ compassion never fails to come on time, so it is crucial for all of us to fervently pray that an undisputed reincarnation will come, like a bird alighting from the sky.
I wrote this supplication on the fervent request of Namkha Rinpoche from Switzerland and also as a supplication from my own one-pointed faith and wish.

Karmapa Ogyen Trinley Dorje

19 February 2022

Translated by Khenpo David Karma Choephel.